<https://nl.wikipedia.org/wiki/Editiewetenschap>

# Uit [Letterkundig lexicon voor de neerlandistiek](https://www.dbnl.org/tekst/bork001lett01_01/index.php)

(2002)–[G.J. van Bork](https://www.dbnl.org/auteurs/auteur.php?id=bork001), [H. Struik](https://www.dbnl.org/auteurs/auteur.php?id=stru005), [P.J. Verkruijsse](https://www.dbnl.org/auteurs/auteur.php?id=verk005), [G.J. Vis](https://www.dbnl.org/auteurs/auteur.php?id=vis_001)– [Auteursrechtelijk beschermd](https://www.dbnl.org/titels/gebruiksvoorwaarden.php?id=bork001lett01)

**diplomatische editie**

Term uit de editietechniek voor een editie waarin de tekst gegeven wordt zoals het lezende oog deze na het gereed komen van codex of druk zag. Dat impliceert dat iedere vorm van tekstkritiek ([kritische editie](https://www.dbnl.org/tekst/bork001lett01_01/bork001lett01_01_0012.php#k092)) in de tekst uitgesloten is; die kan uitsluitend in het notenapparaat gegeven worden, waar ook paleografische, codicologische en analytisch-bibliografische commentaar thuishoort. In de tekst mogen - in tegenstelling tot bij een [archiefeditie](https://www.dbnl.org/tekst/bork001lett01_01/bork001lett01_01_0002.php#a194) - alleen [diacritische tekens](https://www.dbnl.org/tekst/bork001lett01_01/bork001lett01_01_0005.php#d046) gebruikt worden op die plaatsen waar ook de contemporaine lezer van de bron geaarzeld zou hebben met betrekking tot een keuze uit het aanbod van tekens. In een diplomatische editie behoort ook een codicologische, manuscriptologische of analytisch-bibliografische beschrijving van de bron. Pas als de tekst diplomatisch is vastgesteld, een bezigheid waarbij de editeur voortdurend voor de keuze staat of een teken ([figura-2](https://www.dbnl.org/tekst/bork001lett01_01/bork001lett01_01_0007.php#f028)) al dan niet een taalteken ([signum](https://www.dbnl.org/tekst/bork001lett01_01/bork001lett01_01_0020.php#s095)) is, kan het werk van de tekstinterpretatie beginnen.

Het principe van het lezende oog vereist dat afkortingen ([abbreviatuur](https://www.dbnl.org/tekst/bork001lett01_01/bork001lett01_01_0002.php#a006)) worden opgelost (in cursief), dat de structuur van de tekst gehandhaafd blijft ([lombarde](https://www.dbnl.org/tekst/bork001lett01_01/bork001lett01_01_0013.php" \l "l113)n, [alinea](https://www.dbnl.org/tekst/bork001lett01_01/bork001lett01_01_0002.php#a080)'s enz.) en dat díe zetfouten die de lezer automatisch corrigeert ook in de tekst verbeterd worden (uiteraard verantwoord in een noot).

Omdat de archief- en/of de diplomatische editie beschouwd wordt als het noodzakelijke voorbereidende werk voor een kritische editie, is dit soort edities per definitie bestemd voor een klein publiek van filologen die zich vervolgens hierop kunnen baseren voor kritische edities van allerlei aard.

Voorbeelden van diplomatische edities zijn die van *Van den Vos Reynaerde* door W.Gs Hellinga (1952) en *Karel ende Elegast* door A.M. Duinhoven (1969).

LIT: Best; Mathijsen; Metzler; W.Gs Hellinga. ‘Zes verdwaalde verzen in de Beatrijs’, in: *Huldeboek Pater Dr Bonaventura Kruitwagen* (1949), p. 178-195; W.Gs Hellinga. ‘Verantwoording van de uitgave’, in: *Van den Vos Reynaerde. I. Teksten. Diplomatisch uitgegeven naar de bronnen vóór het jaar 1500* (1952), III-VII; W.Gs Hellinga. ‘Principes linguistiques d'édition de textes’, in: *Lingua* 3 (1952-1953), p. 295-308; *Die Wrake van Ragisel*, ed. W.P. Gerritsen, dl. 1 (1963), p. 274-280; P.J. Verkruijsse. ‘Over diplomatisch editeren van handschriften en het gebruik daarbij van diacritische tekens’, in: *Spektator* 3 (1973-1974), p. 325-346. [P.J. Verkruijsse]

<https://www.dbnl.org/tekst/bork001lett01_01/bork001lett01_01_0005.php>

### kritische editie

Term uit de editietechniek voor een editie waarin tekstkritiek is toegepast, in tegenstelling tot de [diplomatische editie](https://www.dbnl.org/tekst/bork001lett01_01/bork001lett01_01_0005.php#d084) waarin de tekst gegeven wordt zoals het lezende oog deze na het gereed komen van codex of druk zag. Editeurs van middeleeuwse teksten zullen geneigd zijn kritische edities te vervaardigen omdat de teksten uit die periode niet in geautoriseerde ([autoriseren](https://www.dbnl.org/tekst/bork001lett01_01/bork001lett01_01_0002.php#a247)) versies zijn overgeleverd.

LIT: Best; Hiller; Mathijsen; Metzler; MEW. [P.J. Verkruijsse]

<https://www.dbnl.org/tekst/bork001lett01_01/bork001lett01_01_0012.php>

### synoptische editie

Term uit de editiewetenschap voor een [teksteditie](https://www.dbnl.org/tekst/bork001lett01_01/bork001lett01_01_0021.php#t017) waarin de verschillende redacties ([redactie-2](https://www.dbnl.org/tekst/bork001lett01_01/bork001lett01_01_0019.php#r024)) van een tekst parallel naast elkaar afgedrukt worden om aldus optimaal inzicht te geven in de [variant](https://www.dbnl.org/tekst/bork001lett01_01/bork001lett01_01_0023.php#v010)en. Bekende synoptische edities zijn *Van den Vos Reynaerde, dl. 1: Teksten* (ed. Hellinga, 1952) en *Karel ende Elegast. Diplomatische uitgave van de Middelnederlandse teksten en de tekst uit de Karlmeinet-compilatie* (ed. Duinhoven, 1969) en *De geschiedenis van Beatrijs,* dl. 2 (ed. Duinhoven, 1989). Synoptische edities zijn doorgaans [diplomatische editie](https://www.dbnl.org/tekst/bork001lett01_01/bork001lett01_01_0005.php#d084)s.

De term synoptische editie wordt ook gebruikt voor edities waar de verschillende redacties per regel onder elkaar afgedrukt worden, maar die kunnen beter aangeduid worden als [partituureditie](https://www.dbnl.org/tekst/bork001lett01_01/bork001lett01_01_0017.php#p043).

LIT: Gorp; Mathijsen; W.Gs Hellinga. ‘Principes linguistiques d'édition de textes’, in: *Lingua*3 (1952-1953), p. 295-308; H.M. Hermkens. ‘Teksteditie’, in: *NTg* 56 (1963), p. 79-83; E. Höpker-Herberg. ‘Überlegungen zum synoptischen Verfahren der Variantenverzeichnung’, in: *Texte und Varianten* (1971), p. 219-232 (m.n. 219, nt. 1); A. Kets-Vree. *Woord voor woord; theorie en praktijk van de historisch-kritische uitgave van een prozatekst, gedemonstreerd aan Een ontgoocheling van Willem Elsschot* (1983), p. 40-42. [P.J. Verkruijsse/W. Kuiper]

<https://www.dbnl.org/tekst/bork001lett01_01/bork001lett01_01_0020.php>